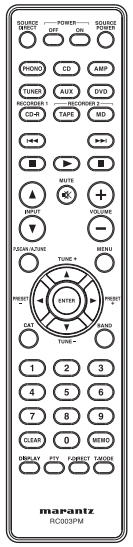
INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi l'amplificateur intégré PM6003 de Marantz pour votre chaîne audio.
Merci de bien vouloir lire attentivement ces consignes d'utilisation. Il est recommandé de lire entièrement le guide de l'utilisateur avant de brancher ou d'utiliser l'amplificateur.
Après avoir pris connaissance du contenu de ce manuel, nous vous conseillons d'effectuer toutes les connexions avant d'essayer d'utiliser l'appareil.

CONTRÔLE DES ACCESSOIRES

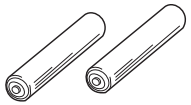
Avant utilisation, vérifier la présence des accessoires ci-dessous.

- Télécommande

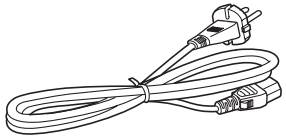


- Mode d'emploi

- 2 piles "AAA"



- Cordon d'alimentation secteur



REMARQUE CONCERNANT LE RECYCLAGE

Le matériel d'emballage de cet appareil est recyclable et peut être réutilisé. Cet appareil et les accessoires qui sont emballés avec celui-ci sont conformes, à l'exception des piles, à la directive DEEE (relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques).
Jetez ce matériel conformément aux réglementations de recyclage locales.
Pour mettre l'appareil au rebut, respectez les règles ou réglementations locales.
Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais être mises au rebut conformément aux réglementations locales concernant les déchets chimiques.

TABLE DES MATIÈRES

INTRODUCTION 1

TABLE DES MATIÈRES 1

CARACTÉRISTIQUES 2

AVANT UTILISATION 2

NOMS ET FONCTIONS 4
- PANNEAU AVANT 4
- TÉLÉCOMMANDE 5
- PANNEAU ARRIÈRE 6

CONNEXIONS DE BASE 7
- CONNEXION DES COMPOSANTS AUDIO 7
- BRANCHEMENT DES ENCEINTES ACOUSTIQUES 8
- CONNEXION DU CORDON D'ALIMENTATION SECTEUR 8

UTILISATION COURANTE 9
- DÉMARCHES D'EXPLOITATION 9
- EXPLOITATION D'UN ENREGISTREUR 9

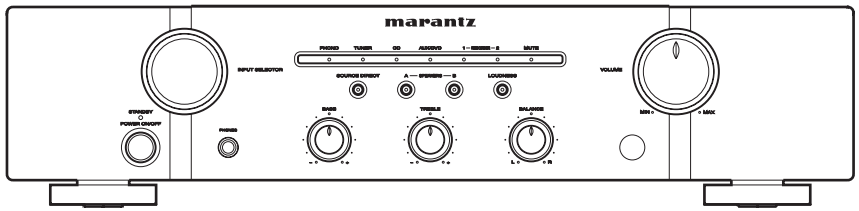
CONNEXION AVANCEE 10
- RACCORDEMENT DES PRISES DE TÉLÉCOMMANDE 10

FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE 11
- RÉGLAGE CODE DE TÉLÉCOMMANDE 12

DÉPANNAGE 12

DIVERS 13
- CARACTÉRISTIQUES 13
- DIMENSIONS 13
- NETTOYAGE DES SURFACES EXTERNES DU MATÉRIEL 14
- AVEC CASQUE 14
- RÉPARATIONS 14

CARACTÉRISTIQUES



- **Transformateur toroïdal**
- **Condensateur personnalisé**
- **Doubles bornes d'enceintes A & B plaquées or**
- **Amplificateur de réaction d'intensité pour pré-amplificateur et amplificateur de puissance**
- **Vaste gamme de lecture à vitesse élevée pour sources Super Audio**
- **Conception des circuits, pièces et schéma de câblage améliorée et optimisée**
- **Circuit tampon d'entrée pour un rapport S/B et une séparation des canaux élevés**
- **Circuit de commande de tonalité à filtre actif**
- **Fonction Source Direct pour une lecture audio de grande pureté**
- **Amplificateur égalisateur PHONO (pour cartouche MM)**
- **Système de télécommande**

AVANT UTILISATION

Lire attentivement ce chapitre avant de procéder au branchement de l'appareil sur le secteur.

RÉGLAGE POUR LE FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL SUR SECTEUR

Cet appareil Marantz été conçu pour respecter les exigences de votre région en matière d'alimentation secteur et de sécurité.
Le PM6003 doit être alimenté sur secteur 230 V CA.

DRUITS D'AUTEUR

L'enregistrement et la lecture de certaines informations sonores nécessitent une autorisation. Pour de plus amples renseignements, consultez:

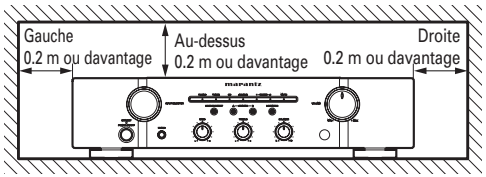
— La loi de 1956 sur les Copyright
— Loi concernant les Acteurs et Musiciens 1958
— Lois de Protection des Artistes 1963 et 1972
— Les décrets et règlements ultérieurs qui s'y rapportent

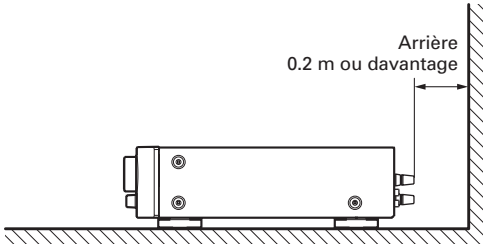
NE PAS PLACER DANS LES EMPLACEMENTS SUIVANTS

Pour bénéficier de toutes les qualités de l'appareil pendant de longues années, ne pas placer le PM6003 dans les emplacements suivants:

- emplacement exposé au rayonnement solaire direct,
- emplacement situé à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs,
- emplacement très humide ou mal ventilé,
- emplacement poussiéreux,
- emplacement exposé à des vibrations mécaniques,
- sur une surface bancale, inclinée ou instable,
- emplacement dans lequel la chaleur rayonnée ne peut s'évacuer, comme dans les racks audio exigus.

Pour garantir une évacuation convenable de la chaleur, il convient de respecter les dégagements suivants par rapport aux parois et aux autres appareils.





PAS D'OBJETS SUR L'APPAREIL

Maintenir les objets à l'écart du PM6003.
L'obstruction des orifices d'aération risque de produire un accident et des dégâts.

NE PAS TOUCHER AUX ZONES CHAUDES PENDANT ET IMMÉDIATEMENT APRÈS L'UTILISATION

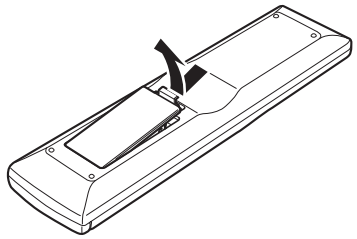
Pendant l'utilisation et immédiatement après, le PM6003 est chaud en dehors des commandes et des prises de raccordement arrière.
Ne pas toucher aux zones chaudes, et particulièrement au panneau supérieur, pour éviter tout risque de brûlure.

POUR UTILISER LA TÉLÉCOMMANDE

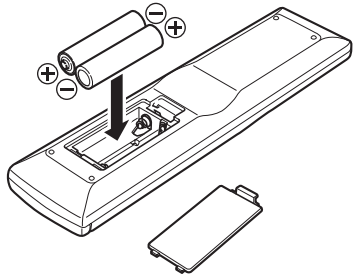
MISE EN PLACE DES PILES

Avant la première utilisation de la télécommande, installez les piles. Les piles sont fournies uniquement pour vérifier le bon fonctionnement de la télécommande.

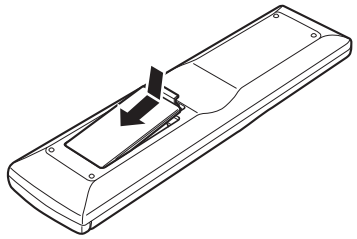
1. Retirez le couvercle du logement des piles.



2. Installer les piles en respectant leurs polarités.



3. Refermez le couvercle du logement des piles jusqu'au déclic.



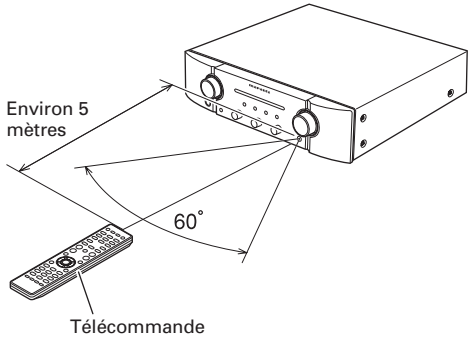
PRÉCAUTIONS LORS DE LA MANIPULATION DES PILES

Une mauvaise utilisation des piles peut provoquer une fuite d'électrolyte, une rupture, de la corrosion, etc.
Lors de l'utilisation de piles, ne pas oublier les points suivants.

- Retirer les piles de la télécommande si elle n'est pas utilisée pendant de longues périodes (un mois ou plus).
- Ne pas utiliser une pile ancienne avec une neuve.
- Insérer les piles en s'assurant que les pôles ⊕ et ⊖ sont alignés avec les marques correspondantes sur la télécommande.
- Des piles de même forme peuvent avoir des tensions différentes.
  Ne pas utiliser différents types de piles simultanément.
- En cas de fuite d'électrolyte, essuyer soigneusement l'intérieur du compartiment des piles et insérer de nouvelles piles.
- Lorsque des piles hors d'usage doivent être éliminées, se conformer aux consignes (réglementations) des autorités locales pour l'élimination.

PLAGE DE FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE

Commandez l'appareil au moyen de la télécommande, à l'intérieur de la plage illustrée ci-dessous.



Attention

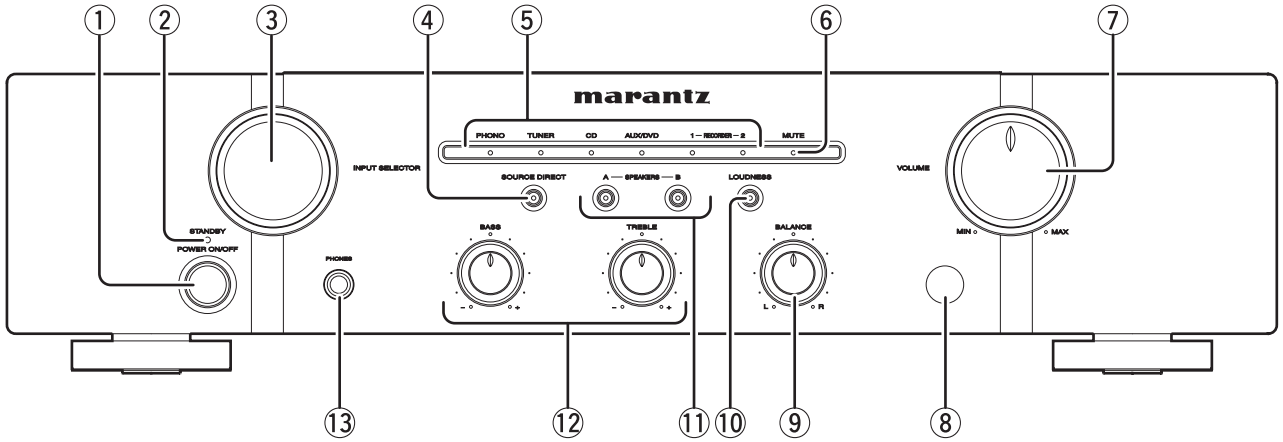
- *Évitez toute lumière directe du soleil, lampe fluorescente d'un onduleur ou toute autre source de lumière puissante sur le capteur infrarouge. Sinon, le fonctionnement de la télécommande peut se désactiver.*
- *Souvenez-vous que la télécommande peut faire fonctionner par erreur d'autres dispositifs commandés également par rayons à infrarouge.*
- *La télécommande ne fonctionne pas si l'espace entre la télécommande et le capteur infrarouge du lecteur est obstrué.*
- *Ne placez aucun objet sur la télécommande. Vous pourriez maintenir une ou plusieurs touches enfoncées et déchargez ainsi les piles.*

INFORMATION CONCERNANT LA COLLECTE ET LE TRAITEMENT DES PILES USAGÉES ET DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Lorsque vous mettez cet appareil au rebut, respectez les lois ou réglementations en vigueur.
Les piles ne doivent jamais être jetées ou incinérées, mais mises au rebut conformément aux lois en vigueur sur la mise au rebut des piles.

NOMS ET FONCTIONS

PANNEAU AVANT



① Interrupteur d'alimentation (POWER)

Une première poussée sur cet interrupteur met sous tension l'appareil qui est mis hors tension par une nouvelle pression.
Lorsque l'interrupteur POWER se trouve en position ON, vous pouvez allumer ou éteindre cet appareil en appuyant sur la touche POWER de la télécommande.

② Témoin de veille (STANDBY)

S'allume lorsque l'appareil est en mode de veille.

③ Sélecteur d'entrée (INPUT SELECTOR)

Il choisit la source de programme à enregistrer ou à reproduire entre PHONO, TUNER, CD, AUX/DVD, RECORDER 1 (CD-R) et RECORDER 2 (MD/TAPE).

④ Bouton de SOURCE DIRECT et indicateur

Ce bouton permet d'activer et de désactiver le mode SOURCE DIRECT. Lorsque SOURCE DIRECT est activé, le bouton est allumé au centre. En mode Source Direct, les signaux audio ne passent pas par le circuit de contrôle de tonalité.

⑤ Indicateurs de fonction

L'un des indicateurs s'allume pour indiquer la source d'entrée sélectionnée avec le sélecteur INPUT SELECTOR.

⑥ INDICATERUR DE SOURDINE MUTE

S'allume lorsq'on appuie sur la touche MUTE du module de télécommande.

Remarque

Vérifier la position du réglage VOLUME avant d'appuyer sur cet interrupteur pour couper la mise en sourdine car les haut-parleurs risqueraient d'être endommagés par une ré-apparition soudaine du son.

⑦ Réglage d'intensité sonore (VOLUME)

Une rotation dans le sens horaire permet d'accroître le niveau de l'intensité sonore.

⑧ Recepteur de la télécommande

Le récepteur de la télécommande reçoit les commandes infra-rouges depuis la télécommande. Lorsqu'un signal infra-rouge est reçu de la télécommande. La télécommande doit toujours être pointée directement sur le récepteur de la télécommande.

⑨ Réglage d'équilibrage (BALANCE)

Une rotation de ce bouton permet d'ajuster l'équilibrage d'une source de programme, telle qu'une émission stéréo, ou de modifier le niveau de sortie des canaux gauche et droit. Remarquer que si le réglage BALANCE est tourné à fond dans un sens, le son est inaudible par le haut-parleur du côté opposé.

⑩ Bouton LOUDNESS et indicateur

Ce bouton permet d'activer et de désactiver LOUDNESS. Lorsque LOUDNESS est activé, le bouton est allumé au centre. Le bouton LOUDNESS permet de compenser les caractéristiques auditives de l'oreille humaine en augmentant le niveau des basses et des aiguës lors de l'écoute à bas volume afin de produire un équilibre d'ensemble plus agréable.

⑪ Boutons SPEAKERS A/B et indicateurs

Ces boutons permettent d'activer et de désactiver la sortie de haut-parleur sur les haut-parleurs branchés sur les bornes de SPEAKER SYSTEMS A/B du panneau arrière. Lorsque la sortie de haut-parleur est activée, le bouton est allumé au centre. Pour écouter avec un casque, éteignez la sortie de haut-parleur.

⑫ Réglages des tonalités graves et aiguës (BASS et TREBLE)

Ils agissent sur la tonalité en contrôlant le niveau de deux gammes de fréquence. Tourner chaque réglage vers (+) pour accentuer la gamme correspondante, ou vers (–) pour l'atténuer.

TREBLE: Ajuste le niveau des hautes fréquences.
BASS: Ajuste le niveau des basses fréquences.

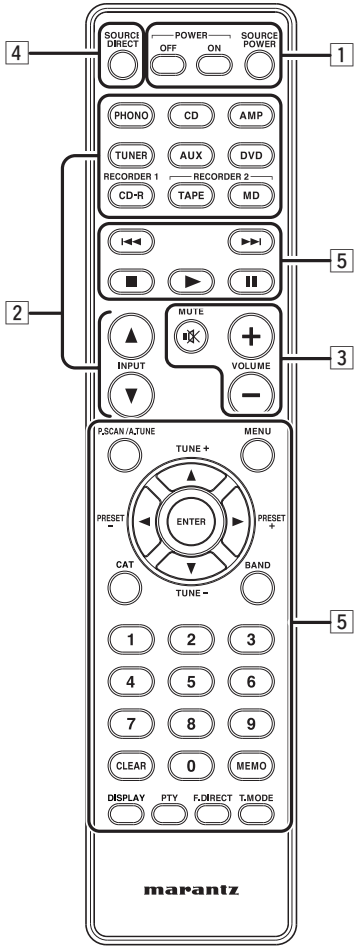
⑬ Prise de casque (PHONES)

Brancher ici la fiche téléphonique standard d'un casque d'écoute.

TÉLÉCOMMANDE

Cette télécommande permet de contrôler l'amplificateur PM6003 et les lecteurs CD, DVD, les tuners, les platines à cassette etc. Marantz dotés d'un capteur de télécommande. Les opérations pouvant être effectuées à l'aide de la télécommande varient en fonction des appareils ; par conséquent, lisez le mode d'emploi de l'appareil.

Les touches de la télécommande sont présentées ci-dessous.



1 Touches POWER ON/STANDBY

a. Touche MAIN POWER ON

Met le PM6003 sous tension lorsqu'il est en mode de veille.

b. Touche MAIN POWER STANDBY

Met le PM6003 en mode de veille lorsqu'il est en mode sous tension.

c. Touche SOURCE POWER

Elle permet de commuter le mode d'un lecteur CD, tuner, CD-R ou autre appareil Marantz équipé de la fonction de veille entre sous tension et veille en appuyant sur cette touche après avoir appuyé sur la touche FUNCTION SELECT correspondant à l'appareil.
Lorsque l'on appuie sur cette touche après avoir appuyé sur la touche TUNER, le tuner se met sous tension. Lorsque l'on appuie de nouveau sur cette touche, le tuner est réglé en mode de veille.
Lorsque l'on appuie sur cette touche après avoir appuyé sur la touche AMP, le PM6003 est commuté du mode sous tension en mode de veille ou vice versa.

* La télécommande ne permet pas d'allumer ou d'éteindre l'alimentation principale de l'amplificateur.

2 Touches du sélecteur d'entrée

• Boutons de source d'entrée

Ces touches permettent de sélectionner directement la source d'entrée.

Attention

Certains connecteurs d'entrée de cet appareil et les sélecteurs d'entrée correspondants de la télécommande sont différents comme illustré cidessous.

L'appareil	Boutons de télécommande
AUX/DVD	AUX, DVD
RECORDER2	TAPE, MD

Pour les sources d'entrée illustrées dans le tableau ci-dessus, bien que sur l'appareil les mêmes connecteurs soient utilisés pour deux types de sources, sur la télécommande des boutons séparés sont disponibles.
Lorsque vous utilisez la télécommande pour faire fonctionner un composant Marantz connecté à l'appareil, sélectionnez la source d'entrée, puis activez les fonctions.

• Touche d'entrée (INPUT) ▲

Cette touche permet de faire défiler en avant les indications relatives à la source d'entrée afin de sélectionner celle de votre choix.
Les indications relatives à la source d'entrée, qui s'affichent sur l'indicateur de fonction dans le bandeau principal, défilent vers la droite.

• Touche d'entrée (INPUT) ▼

Cette touche permet de faire défiler en arrière les indications relatives à la source d'entrée afin de sélectionner celle de votre choix.
Les indications relatives à la source d'entrée, qui s'affichent sur l'indicateur de fonction dans le bandeau principal, défilent vers la gauche.

3 Touches de réglage du son (VOLUME)

• Touche MUTE

Cette touche permet d'activer la fonction de mise en sourdine. Appuyez de nouveau sur cette touche pour désactiver la fonction MUTE.
Vous pouvez également désactiver la fonction MUTE en appuyant sur les touches + ou – du VOLUME.

• Touche VOLUME +

Cette touche permet d'augmenter le volume.

• Touche VOLUME –

Cette touche permet de diminuer le volume.

4 Bouton SOURCE DIRECT

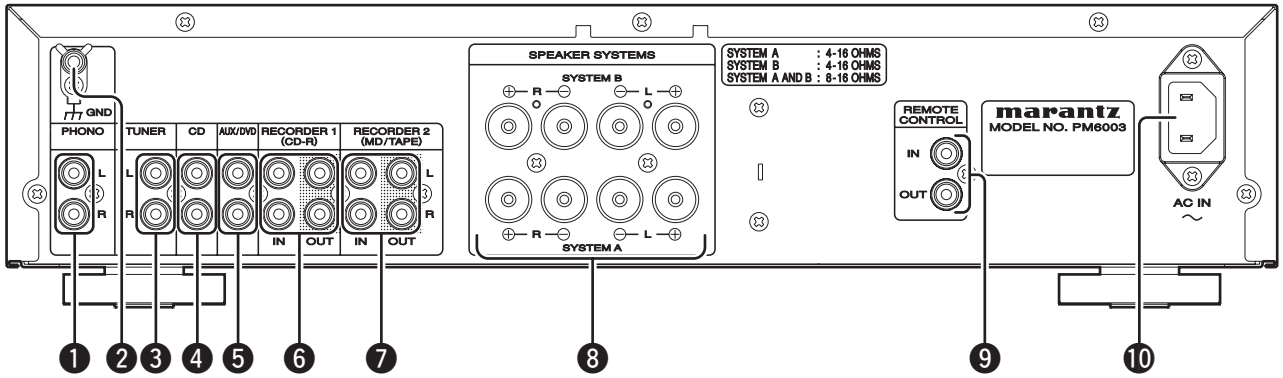
Ce bouton permet d'activer et de désactiver le mode SOURCE DIRECT.

5 Touches de fonctionnement de l'appareil

Ces touches permettent d'effectuer des opérations d'utilisation courante des lecteurs CD, des lecteurs DVD Marantz, etc. La fonction de chaque touche change selon l'appareil sélectionné comme source d'entrée à l'aide des touches du sélecteur d'entrée.

NOMS ET FONCTIONS

PANNEAU ARRIÈRE



❶ Prises d'entrée de platine-disque (PHONO INPUT)

Raccorder les prises de sortie d'une platine-disque sur ces prises.

❷ Borne de mise à la terre (GND)

Raccorder le fil de mise à la terre d'une platine-disque sur cette borne.

❸ Prises d'entrée de tuner (TUNER INPUT)

Raccorder les prises de sortie du tuner sur ces prises.

❹ Prises d'entrée de lecteur CD (CD PLAYER INPUT)

Raccorder les prises de sortie d'un lecteur de disque compact sur ces prises.

❺ Prises d'entrée auxiliaires/DVD (AUX/DVD INPUT)

Ces prises d'entrée auxiliaires permettent de raccorder les sorties audio de composants audiovisuels, tels qu'un lecteur DVD, un tuner de son télévisé multiplex/stéréo, un magnétoscope ou un lecteur de disque laser.

❻ Prises d'entrée/sortie RECORDER 1 (CD-R IN/OUT)

Raccorder les prises de lecture (sortie) et les prises d'enregistrement (entrée) d'un enregistreur de CD sur ces prises.

❼ Prises d'entrée/sortie de platine RECORDER 2 (MD/TAPE IN/OUT)

Raccorder les prises de lecture (sortie) et les prises d'enregistrement (entrée) d'une platine MD ou d'un magnétophone sur ces prises.

❽ Bornes d'enceintes acoustiques A / B (SPEAKER SYSTEMS A / B)

Raccorder le(s) jeu(x) d'enceintes acoustiques sur ces bornes.

❾ Entrée et sortie du bus de la télécommande (REMOTE CONT. BUS)

Il est possible de raccorder à l'appareil un audio dote d'un bus de télécommande en utilisant un câble à objectifs spéciaux. La sortie OUT du bus permet d'envoyer des signaux à un autre appareil. L'entrée IN du bus permet de recevoir des signaux d'un autre appareil.

❿ Prise femelle AC IN

Reliez le fil électrique AC fourni à cette prise et au secteur électrique.

CONNEXIONS DE BASE

CONNEXION DES COMPOSANTS AUDIO

BRANCHEMENT DU TUNER

Raccorder les prises de sortie du tuner stéréo sur les prises TUNER de cet appareil.

BRANCHEMENT DU LECTEUR DE DISQUE COMPACT

Raccorder les prises de sortie du lecteur CD sur les prises CD de cet appareil.

BRANCHEMENT DE LA PLATINE-DISQUE

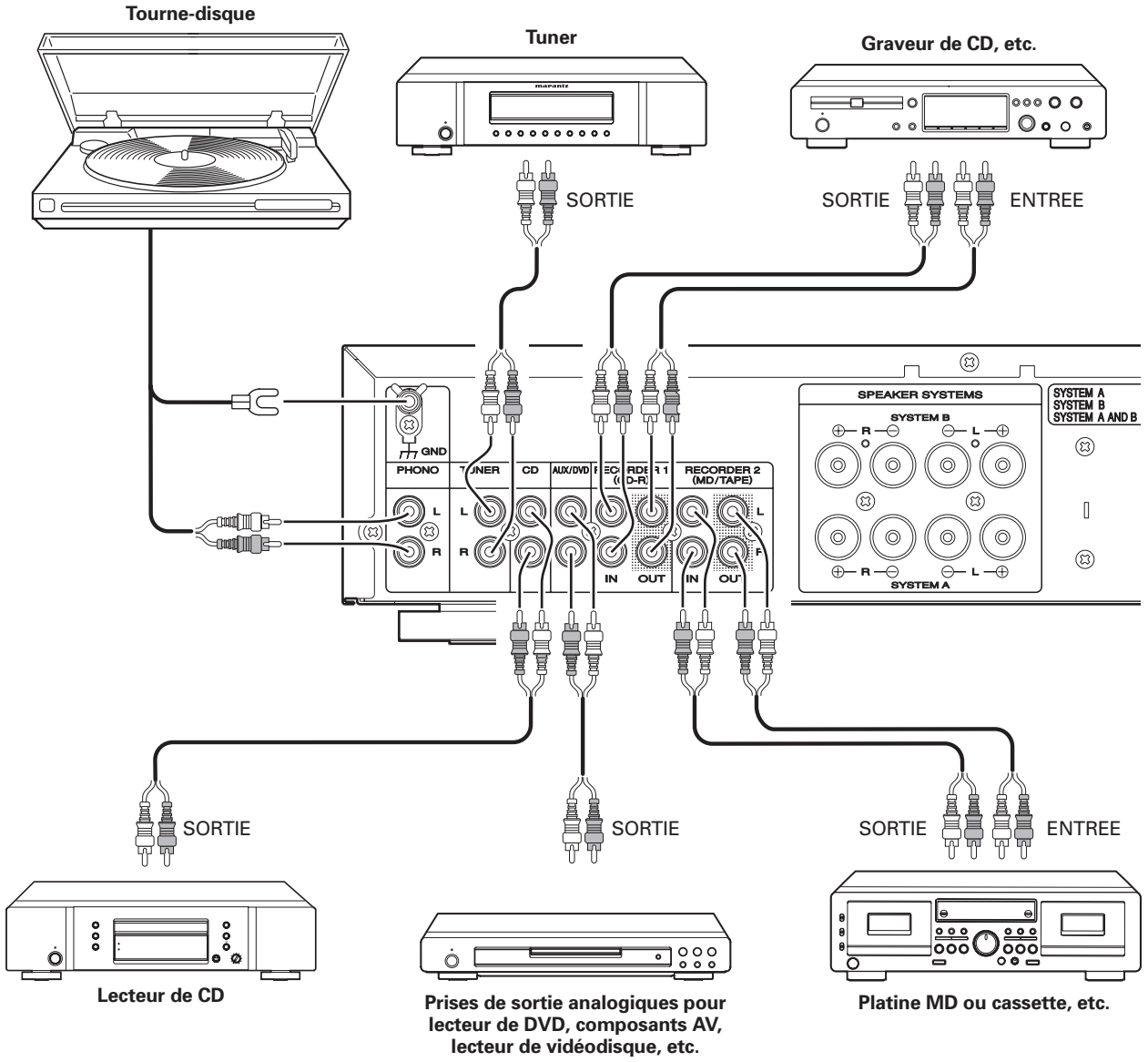
Raccorder le cordon de sortie L (gauche) de la platine-disque sur la prise PHONO "L" de cet appareil et le cordon de sortie R (droit) sur la prise PHONO "R". Veiller aussi à raccorder le fil de mise à la terre de la platine-disque sur la prise GND (terre) de cet appareil. La prise GND ne doit pas être raccordée si la platine-disque n'est pas munie d'un fil de mise à la terre.
La cellule du tourne-disque raccordé doit être de type MM.
Pour pouvoir utiliser un tourne-disque avec cellule de type MC, vous devrez utiliser un transformateur élévateur.

BRANCHEMENT DE L'ENREGISTREUR DE CD, ETC.

Raccorder les prises IN (entrée d'enregistrement) de l'enregistreur de CD aux prises RECORDER 1 OUT de cet appareil et raccorder les prises OUT (sortie de lecture) de l'enregistreur de CD aux prises RECORDER 1 IN de cet appareil.

RACCORDEMENT D'UNE PLATINE MD OU D'UNE PLATINE A CASSETTE, ETC.

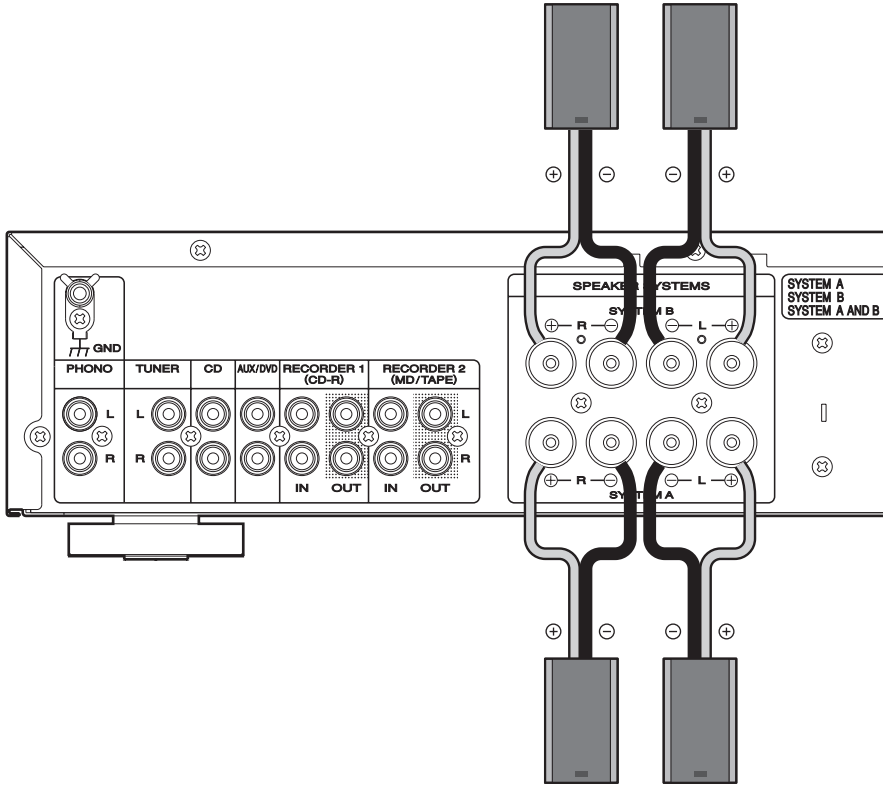
Raccordez les prises IN (entrée d'enregistrement) de la platine MD ou de la platine à cassette aux prises RECORDER 2 OUT de l'appareil, et raccordez les prises OUT (sortie de lecture) de la platine MD ou de la platine à cassette aux prises RECORDER 2 IN de l'appareil.



BRANCHEMENT DES ENCEINTES ACOUSTIQUES

Cet appareil est muni de deux jeux de bornes d'enceintes (SPEAKER SYSTEM), à savoir les bornes SYSTEM A et les bornes SYSTEM B. Normalement, raccorder les enceintes sur les bornes SYSTEM A.

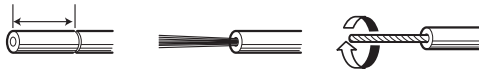
- Les haut-parleurs utilisés dans les enceintes doivent avoir une impédance, comprise entre 8 et 16 ohms. Si des haut-parleurs d'une impédance inférieure à 8 ohms sont raccordés, le circuit de protection risquera d'entrer en service pendant la lecture.
- Raccorder l'enceinte du canal droit sur les bornes "R" et celle du canal gauche sur les bornes "L".
- Les bornes de sortie ont une polarité positive (+: rouge) et négative 1s: noire) et chaque enceinte a la même polarité
  (+ et –). Par conséquent, lors du branchement des enceintes, veiller à raccorder les bornes ayant la même polarité (+ sur + et – sur –).
- Si vous ne raccordez qu'un seul jeu de haut-parleurs, utilisez la borne SYSTEM A pour obtenir une meilleure qualité audio.



BRANCHEMENT DES ENCEINTES ACOUSTIQUESCÂBLAGE DES CÂBLES DES HAUT-PARLEURS

- Veiller à ne pas créer de court-circuit lors du câblage des câbles des haut-parleurs.
- Dénuder le câble du haut-parleur comme illustré ci-dessous.

1 cm environ

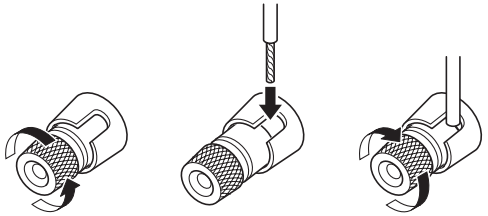


Couper l'isolant du câble.

Retirer du câble la partie d'isolant coupée.

Torsader les conducteurs.

- Raccordement direct du câble des haut-parleurs.



Pour desserrer, tourner en sens inverse d'horloge.

Insérer le conducteur du câble.

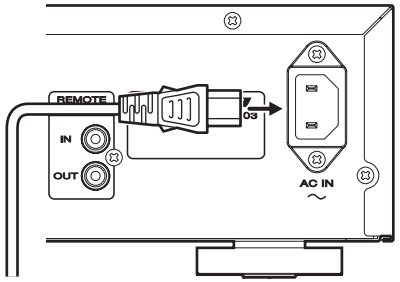
Pour serrer, tourner en sens d'horloge.

Les enceintes doivent remplir les conditions ci-dessous. Si ce n'est pas le cas, le circuit de protection du PM6003 se déclenchera et empêchera toute reproduction correcte. Dans certains cas, l'amplificateur et les haut-parleurs peuvent être endommagés.

- Pour 1 jeu de haut-parleurs, leur impédance totale doit être égale ou supérieure à 4 ohms.
- Pour 2 jeux de haut-parleurs, leur impédance totale doit être égale ou supérieure à 8 ohms.

CONNEXION DU CORDON D'ALIMENTATION SECTEUR

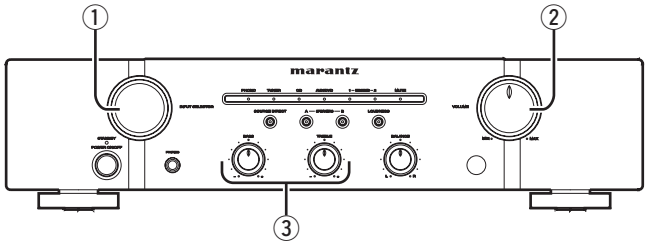
1. Brancher le câble d'alimentation dans le connecteur d'entrée AC IN sur le panneau arrière.



2. Activer le commutateur d'alimentation de l'unité audio (amplificateur, etc.) qui est connectée à cet appareil. Régler le connecteur de l'appareil connecté sur cet appareil.
3. Brancher le câble d'alimentation dans une prise secteur CA.

UTILISATION COURANTE

DÉMARCHES D'EXPLOITATION



Faire fonetionner chaque équipement pour commercer la lecture.

LECTURE D'UN DISQUE ANALOGIQUE

1. Régler le **INPUT SELECTOR** (entrée) ① sur **PHONO**.
2. Lancer la lecture du disque sur la platine.
3. Régler l'intensité sonore avec la commande de **VOLUME** ② et la tonalité avec les réglages **BASS** (graves) et **TREBLE** (aigus) ③.

Remarques

- *Ramener le réglage **VOLUME** à sa position minimale avant de poser la pointe de lecture sur le disque ou de remplacer la cellule.*
- *Sous peine de faire sauter la pointe et d'endommager le disque, ne pas soumettre la platine du tourne-disque à des chocs ou à des vibrations pendant qu'elle est en service.*
- *Si la platine du tourne-disque est installée trop près des haut-parleurs, il arrive qu'un phénomène de réaction acoustique rende impossible une élévation du niveau sonore.*
- *Ne pas mettre l'appareil hors tension lorsque la pointe de lecture est encore en contact avec la surface du disque.*

ECOUTE D'UNE ÉMISSION FM/AM

1. Régler le **INPUT SELECTOR** ① sur **TUNER**.
2. Sur le tuner, faire l'accord sur la station souhaitée.
3. Ajuster l'intensité sonore par le réglage **VOLUME** ② et la tonalité par les réglages **BASS** et **TREBLE** ③.

LECTURE D'UN CD

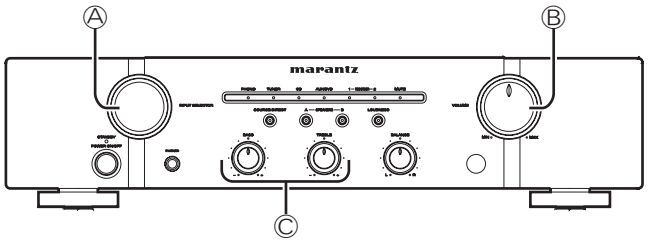
1. Régler le **INPUT SELECTOR** ① sur **CD**.
2. Lancer la lecture du disque compact sur le lecteur CD.
3. Ajuster l'intensité sonore par le réglage **VOLUME** ② et la tonalité par les réglages **BASS** et **TREBLE** ③.

LECTURE D'UN DVD OU COMPOSANT RACCORDÉ AUX PRISES AUX/DVD

La restitution des sons du composant raccordé aux prises AUX/DVD du panneau arrière s'accomplit comme suit.

1. Régler le **INPUT SELECTOR** ① sur **AUX/DVD**.
2. Lancer la lecture du composant raccordé à l'entrée choisie.
3. Ajuster l'intensité sonore par le réglage **VOLUME** ② et la tonalité par les réglages **BASS** et **TREBLE** ③.

EXPLOITATION D'UN ENREGISTREUR



Commandes utilisées pour faire fonctionner la platine à cassette.

LECTURE

1. Meltre le sélecteur **INPUT SELECTOR** Ⓐ, sur **RECORDER 1 (CD-R)** ou **RECORDER 2 (MD/TAPE)**.
2. Sur l'enregistreur, reproduire un disque ou une cassette préalablement enregistré.
3. Ajuster l'intensité sonore par le réglage **VOLUME** Ⓑ.
4. Ajuster la tonalité par les réglages **BASS** et **TREBLE** Ⓒ.

ENREGISTREMENT

En procédant comme suit, il est possible d'enregistrer sur un disque ou une bande le son, provenant d'un composant de source de programme, tel qu'une platine disque, un tuner ou un lecteur CD.

1. Réglez le composant de source de programme avec le commutateur **INPUT SELECTOR** Ⓐ.
2. Reproduire la source de programme.
3. Faire fonctionner le (les) enregistreur(s) pour enregistrer le son sur un (des) disque(s) ou bande(s).

COPIE

Vous pouvez copier d'un enregistreur à l'autre s'ils sont branchés sur PM6003.

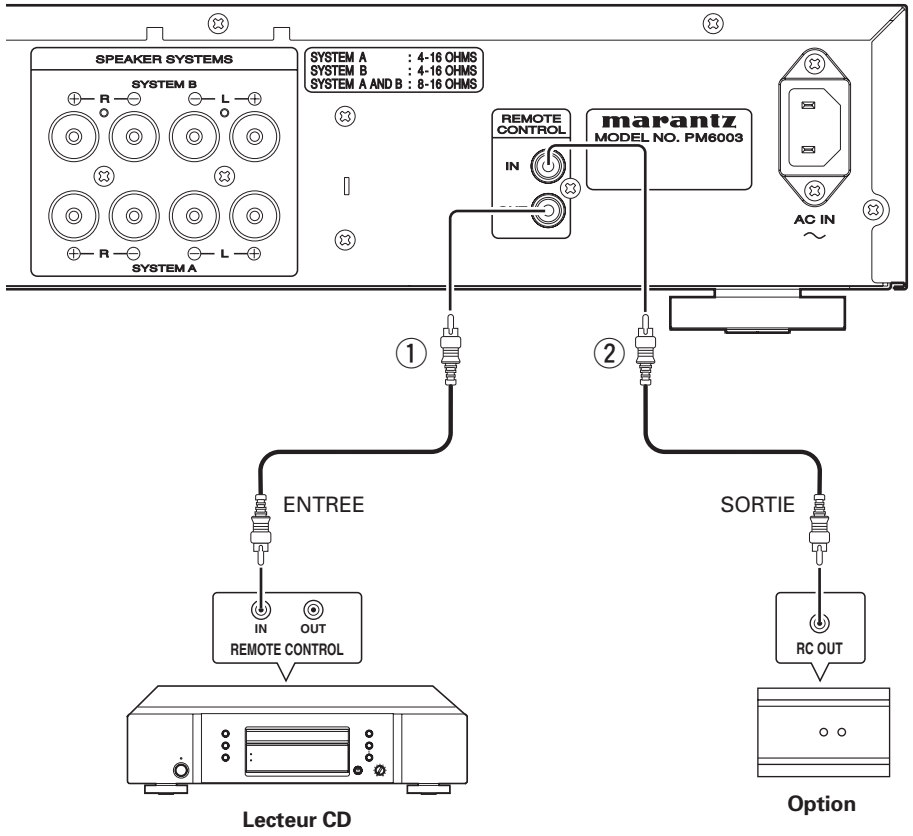
1. Sélectionnez la source de programme RECORDER 1 avec le commutateur **INPUT SELECTOR** Ⓐ.
2. Le signal RECORDER 1 peut être enregistré sur RECORDER 2.
3. Activez l'enregistreur RECORDER 2 branché pour enregistrer le son de lecture.
4. La source de programme peut être contrôlée à travers les haut-parleurs.

Remarque

Vous pouvez copier d'un enregistreur à l'autre (RECORDER 1 et RECORDER 2) et inversement.

CONNEXION AVANCEE

RACCORDEMENT DES PRISES DE TÉLÉCOMMANDE



Lecteur CD

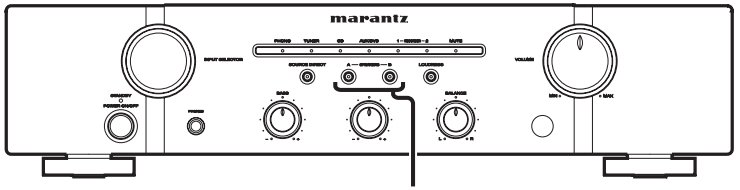
Option

①
Vous pouvez commander d'autres produits Marantz par cet appareil au moyen de la télécommande en raccordant les bornes REMOTE CONTROL de chaque appareil.
Le signal émis de la télécommande est reçu par le capteur de télécommande de cet appareil, puis le signal est envoyé au dispositif raccordé par cette borne. Vous n'avez donc besoin de pointer la télécommande que vers l'appareil.

Réglez REMOTE CONTROL SWITCH à l'arrière des autres appareils (pas du PM6003) sur EXT(EXTERNAL) pour utiliser cette fonction.

②
Si des capteurs externes infrarouges ou similaires sont connectés à la prise REMOTE CONTROL IN de l'appareil, veillez à toujours désactiver le capteur infrarouge se trouvant sur l'appareil en procédant comme suit :

RÉGLAGES DE LA TÉLÉCOMMANDE



Boutons SPEAKERS A/B

1. Appuyez sur le bouton **SPEAKER B** du panneau avant et maintenez-le enfoncé pendant plus de 5 secondes.
2. Le capteur avant de télécommande est désactivé et l'indicateur MUTE clignote 3 fois.

Remarque

- *Veillez à activer le capteur de télécommande lorsque les capteurs infrarouges externes ou similaires ne sont pas connectés.*
- *Sinon l'appareil ne pourra pas recevoir les commandes de la télécommande.*

3. Pour restaurer le réglage d'origine, appuyez sur le bouton **SPEAKER A** du panneau avant et maintenez-le enfoncé pendant plus de 5 secondes.
4. Le capteur avant de télécommande est activé et l'indicateur RECORDER 2 clignote 3 fois.

FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE

CD

Lorsque vous appuyez sur la touche CD, les touches du groupe 4 fonctionnent comme indiqué dans le tableau suivant. Ces touches fonctionnent uniquement quand un lecteur CD Marantz est connecté à la prise d'entrée CD.

NOM DES TOUCHES	FONCTION
⏮	Saut de piste au début de la piste en cours
⏭	Saut à la piste suivante
■	Arrêt de lecture
▶	Démarrage de lecture
⏸	Pause de lecture d'un disque
P.SCAN/A.TUNE	Ne pas utiliser
MENU	Ne pas utiliser
▲/TUNE+	Ne pas utiliser
▼/TUNE-	Ne pas utiliser
◀/PRESET-	Ne pas utiliser
▶/PRESET+	Ne pas utiliser
ENTER	Ne pas utiliser
CAT	Ne pas utiliser
BAND	Ne pas utiliser
0-9	Entrée des numéros
CLEAR	Ne pas utiliser
MEMO	Ne pas utiliser
DISPLAY	Ne pas utiliser
PTY	Ne pas utiliser
F.DIRECT	Ne pas utiliser
T.MODE	Sélection du mode son

DVD

Lorsque vous appuyez sur la touche DVD, les touches du groupe 4 fonctionnent comme indiqué dans le tableau suivant. Ces touches fonctionnent uniquement quand un lecteur DVD Marantz est connecté aux prises d'entrée auxiliaires/DVD (AUX/DVD).

NOM DES TOUCHES	FONCTION
⏮	Saut au début de la piste ou du chapitre en cours
⏭	Saut à la piste ou au chapitre suivant
■	Arrêt de lecture
▶	Démarrage de lecture
⏸	Pause de lecture d'un disque
P.SCAN/A.TUNE	Ne pas utiliser
MENU	Affichage d'un menu de disque DVD
▲/TUNE+	Déplacement du curseur vers le haut
▼/TUNE-	Déplacement du curseur vers le bas
◀/PRESET-	Déplacement du curseur vers la gauche
▶/PRESET+	Déplacement du curseur vers la droite
ENTER	Sélection de l'option de menu en cours
CAT	Ne pas utiliser
BAND	Ne pas utiliser
0-9	Entrée des numéros
CLEAR	Ne pas utiliser
MEMO	Ne pas utiliser
DISPLAY	Affichage des informations de lecture disque
PTY	Ne pas utiliser
F.DIRECT	Ne pas utiliser
T.MODE	Ne pas utiliser

TUNER

Lorsque vous appuyez sur la touche TUNER, les touches du groupe 4 fonctionnent comme indiqué dans le tableau suivant. Ces touches fonctionnent uniquement quand un tuner Marantz est connecté à la prise d'entrée TUNER.

NOM DES TOUCHES	FONCTION
⏮	Ne pas utiliser
⏭	Ne pas utiliser
■	Ne pas utiliser
▶	Ne pas utiliser
⏸	Ne pas utiliser
P.SCAN/A.TUNE	Démarrage de la recherche prédéfinie
MENU	Ne pas utiliser
▲/TUNE+	Réglage (fréquence), ordre croissant
▼/TUNE-	Réglage (fréquence), ordre décroissant
◀/PRESET-	Défilement en avant des stations prédéfinies
▶/PRESET+	Défilement en arrière des stations prédéfinies
ENTER	Ne pas utiliser
CAT	Ne pas utiliser
BAND	Sélection de la bande
0-9	Entrée des numéros
CLEAR	Annulation de l'entrée
MEMO	Entrée des numéros de mémoire tuner prédéfinis
DISPLAY	Sélection du mode d'affichage RDS
PTY	Affichage des informations sur le type de programme de la station courante
F.DIRECT	Sélection de « entrée directe de fréquence »
T.MODE	Sélection du mode stéréo automatique ou du mode mono

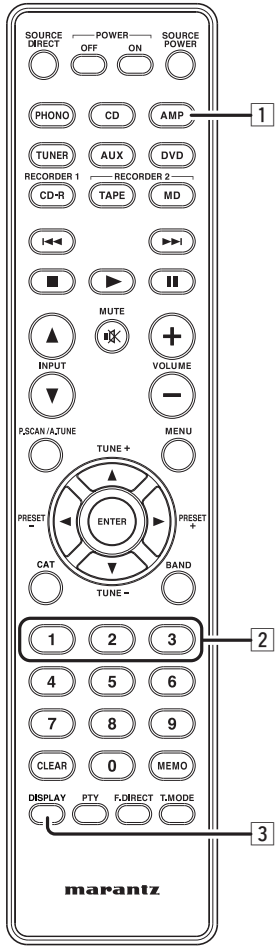
MAGNÉTOPHONE

Lorsque vous appuyez sur la touche RECORDER 2 (TAPE), les touches du groupe 4 fonctionnent comme indiqué dans le tableau suivant. Ces touches fonctionnent uniquement quand une platine à cassette Marantz est connectée aux prises RECORDER 2 (TAPE).

NOM DES TOUCHES	FONCTION
⏮	Retour rapide
⏭	Avance rapide
■	Arrêt de lecture
▶	Démarrage de lecture
⏸	Pause de lecture cassette en cours
P.SCAN/A.TUNE	Ne pas utiliser
MENU	Ne pas utiliser
▲/TUNE+	Ne pas utiliser
▼/TUNE-	Ne pas utiliser
◀/PRESET-	Ne pas utiliser
▶/PRESET+	Ne pas utiliser
ENTER	Ne pas utiliser
CAT	Ne pas utiliser
BAND	Ne pas utiliser
0-9	Ne pas utiliser
CLEAR	Réinitialisation du compteur
MEMO	Ne pas utiliser
DISPLAY	Ne pas utiliser
PTY	Ne pas utiliser
F.DIRECT	Ne pas utiliser
T.MODE	Ne pas utiliser

FONCTIONNEMENT DE LA TÉLÉCOMMANDE

RÉGLAGE CODE DE TÉLÉCOMMANDE



La télécommande contient 3 jeux de codes télécommande et peut être utilisée pour gérer jusqu'à 3 amplificateurs dans un local. Pour gérer un second ou un troisième amplificateur, sélectionnez le code de télécommande comme indiqué ci-dessous. Vous pouvez faire fonctionner l'amplificateur sélectionné avec la télécommande.

- Lorsque l'appareil quitte l'usine, l'appareil principal et la télécommande sont réglés sur AMP1.

1. **AMP2**

Pour régler la télécommande sur AMP2, maintenez enfoncés le bouton **AMP** [1] et le bouton n°**2** [2] de la télécommande pendant au moins 5 secondes.

AMP3

Pour régler la télécommande sur AMP3, maintenez enfoncés le bouton **AMP** [1] et le bouton n°**3** [2] de la télécommande pendant au moins 5 secondes.

2. Réglez également le paramètre de télécommande de l'appareil principal comme celui de la télécommande.

3. Pour modifier le paramètre de télécommande de l'appareil principal, maintenez le bouton **AMP** [1] enfoncé et appuyez sur le bouton **DISPLAY** [3] de la télécommande; le paramètre de télécommande sera indiqué par les indicateurs de fonction de l'appareil principal et l'appareil principal aura le même réglage que la télécommande.

AMP1 : l'indicateur PHONO clignote 3 fois.
AMP2 : l'indicateur TUNER clignote 3 fois.
AMP3 : l'indicateur CD clignote 3 fois.

Remarque

- *Si le cordon de l'appareil principal est débranché, le réglage de la télécommande revient sur AMP1.*
- *Pour régler à nouveau la télécommande sur AMP1, maintenez enfoncés le bouton **AMP** [1] et le bouton n°**1** [2] de la télécommande pendant au moins 5 secondes.*

DÉPANNAGE

En présence d'une difficulté ou d'une anomalie de l'appareil, passer en revue les points suivants avant de faire appel à un personnel de service. Une défaillance apparente a souvent pour origine une erreur anodine d'exploitation. Si l'on ne parvient pas à porter remède à la difficulté, prière de s'adresser à un concessionnaire ou un agent Marantz.

*** L'amplificateur ne fonctionne pas et ses témoins restent éteints.**

1. Vérifier si la fiche du cordon d'alimentation est correctement bracchée sur une prise secteur.

*** Les témoins s'allument mais l'amplificateur ne fonctionne pas.**

1. Vérifier si les SELECTOR, SPEAKER et le réglage VOLUME sont correctement ajustés.

*** Le son n'est perçu que par une enceinte acoustique.**

1. Vérifier si le réglage BALANCE est correctement ajusté.
2. Mettre l'appareil hors tension (OFF) et inverser les connexions des cordons d'enceintes gauche et droite. Si le son de la même enceinte reste inaudible, il se peut que le cordon de raccordement ou l'enceinte proprement dite soit défectueux.

*** Production considérable de parasites à la lecture par la platine-disque.**

1. Vérifier sur les fiches de la platine-disque sont correctement branchées sur les prises PHONO.
2. Raccorder le fil de mise à la terre de la platine-disque sur la borne GND du panneau arrière de cet appareil. Si ce fil est branché, essayer en le déconnectant.
3. Vérifier sur la cellule phonolectrice est bien fixée sur le bras acoustique.
4. Débrancher le cordon d'alimentation, puis le rebrancher en inver sant l'orientation des lames de sa fiche.

*** La télécommande ne fonctionne pas.**

1. L'émetteur de la télécommande est-il bien dirigé vers le capteur des rayons infrarouges surl'avant du lecteur?
2. Les piles de la télécommande sont-elles en bon état?
3. Une forte lumière (provenant d'une fenêtre par exemple) frappe-t-elle le capteur de télécommande du lecteur?
4. Un cordon RCA est-il raccordé sur la prise "REMOTE CONTROL OUT" du panneau arrière du lecteur?
5. Le code de télécommande de l'appareil principal est-il différent de celui de la télécommande?
6. Le récepteur de la télécommande de l'appareil principal est-il désactivé ?

DIVERS

CARACTÉRISTIQUES

Puissance de sortie RMS (pilotage simultané 20 Hz - 20 kHz sur les deux canaux)
..... 45 W x 2 (charge de 8 Ω)
..... 60 W x 2 (charge de 4 Ω)

Sortie nominale du casque (avec sortie nominale du haut-parleur réglée sur charge de 8 Ω)
.....160 mW (charge de 32 Ω)

Distortion harmonique totale (de 20 Hz à 20 kHz utilisation simultanée des deux canaux, charge de 8 Ω) .....0,08 %

Bande passante en sortie (charge de 8 Ù, 0,08 %).....10 Hz – 50 kHz

Réponse en fréquence (CD, 1 W, charge de 8 Ω) .....10 Hz – 70 kHz +0 dB, -1 dB

Facteur d'amortissement (charge de 8 Ω, 100 Hz – 10 kHz) 100

Sensibilité d'entrée/Impédance d'entrée
Platine disque (PHONO MM) .....2,2 mV/47 kΩ
CD/LIGNE/ENREGISTREUR..... 200 mV/20 kΩ

Entrée platine disque (PHONO) maximum autorisée (1 kHz)
MM .....100 mV
Écart RIAA (20 Hz – 20 kHz).....±0,5dB

S/B (IHF-A, 1 W, charge de 8 Ω)
Platine disque (PHONO MM).....84 dB (entrée 5 mV)
CD/LIGNE/ENREGISTREUR..... 87 dB (entrée 500 mV)

Commande de tonalité
Graves (100 Hz).....±10dB
Aigus (10 kHz).....±10dB

Alimentation.....230 V 50/60 Hz CA

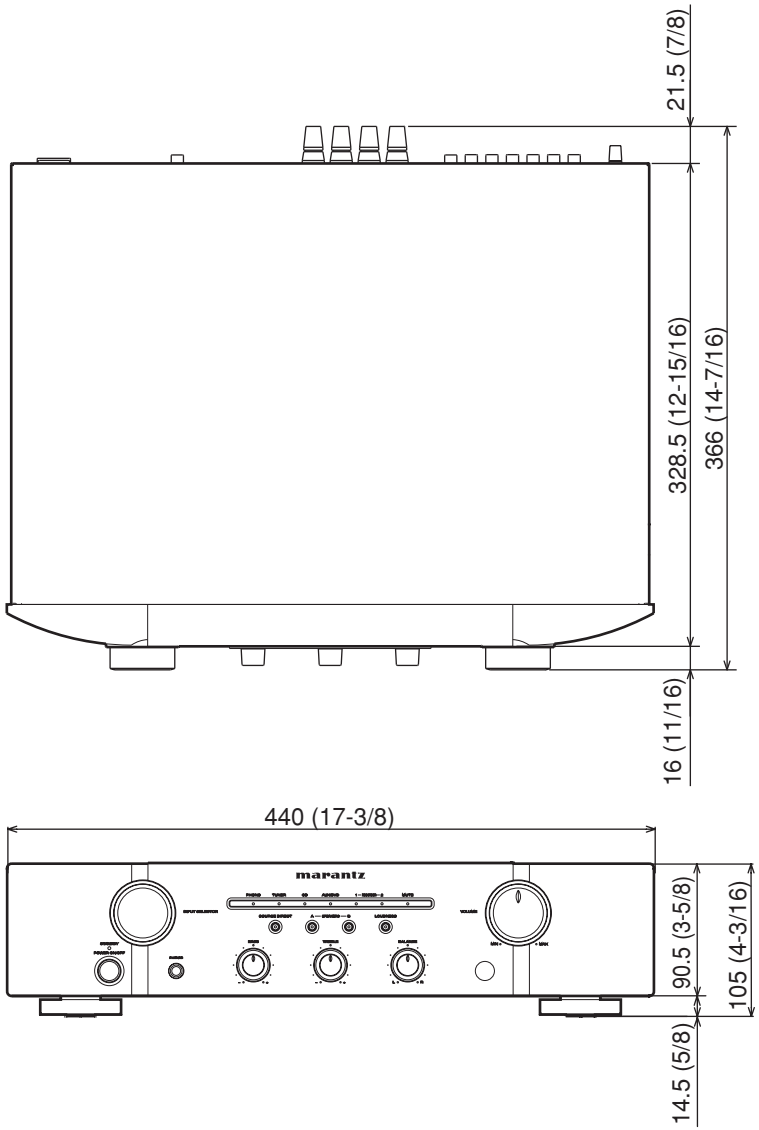
Consommation électrique (EN60065) 150W

Consommation électrique en veille..... 0,4 W

Les spécifications sont susceptibles d'être changées sans avis préalable.

DIMENSIONS

(Unité : mm (in))



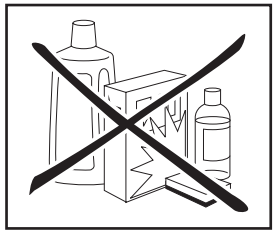
Poids: 7,5 kg

DIVERS

NETTOYAGE DES SURFACES EXTERNES DU MATÉRIEL

Avec des soins et un nettoyage appropriés, la finition externe de votre appareil durera indéfiniment. Ne jamais utiliser de tampons à récurer, de paille de fer, de poudres à récurer ou de produits chimiques agressifs (comme une solution de lessive), d'alcool, de diluant, de benzine, d'insecticide ou d'autres substances volatiles car ces produits abîmeront la surface extérieure du matériel.
De même, ne jamais utiliser de chiffon contenant des substances chimiques. Si le matériel est sale, essuyer les surfaces externes avec un chiffon doux non pelucheux.
Si le matériel est très sale:

- diluer du liquide vaisselle dans de l'eau, à raison d'une part de liquide pour six parts d'eau.
- tremper un chiffon doux non pelucheux dans la solution et l'essorer jusqu'à ce qu'il soit simplement humide.
- essuyer le matériel avec le chiffon humide.
- sécher le matériel en l'essuyant avec un chiffon sec.



AVEC CASQUE

Si le volume sonore du casque est trop élevé, cela peut porter préjudice à votre ouïe. Ne réglez pas le son à un volume trop élevé.

RÉPARATIONS

Seuls les techniciens d'entretien les plus compétents et les plus qualifiés devraient être autorisés à entretenir le matériel. Le personnel du centre de garantie, formé en usine, possède les connaissances et les installations spéciales nécessaires pour effectuer les réparations et l'étalonnage de ce matériel de précision. Après l'expiration de la période de garantie, les réparations seront facturées si elles permettent de revenir à un mode de fonctionnement normal du matériel.
En cas de difficulté, consulter le distributeur ou écrire directement au plus proche établissement énuméré sur la liste des centres d'entretien Marantz autorisés. Si la demande est effectuée par courrier, indiquer le modèle et le numéro de série du matériel et joindre une description complète de ce qui semble anormal dans le comportement du matériel.